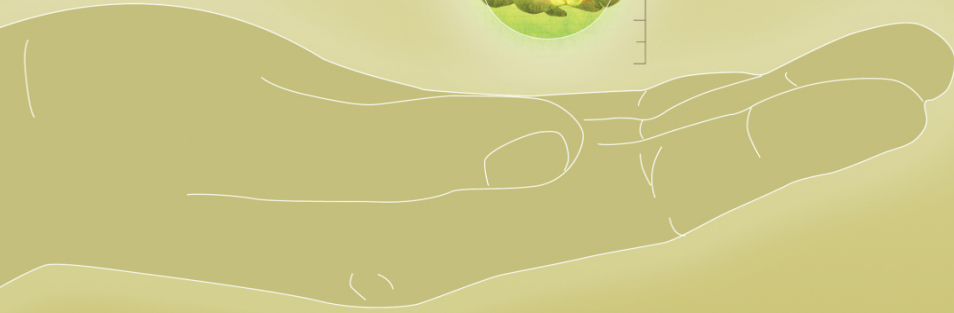


# دعم تعلم طفلك من خلال الامتحانات، والتقييم، وكتابة التقارير

إن هدف الامتحانات والتقييم هو  
تحسين تعلم الطالب



سيبدأ الطلبة في أونتاريو باحضار سجلات درجات محسنة صادرة عن المقاطعة بدءاً من السنة الدراسية ٢٠١٠-٢٠١١. هذه التغييرات هي جزء من سياسة *Growing Success* (النجاح المتزايد)، وهي السياسة المحدثة التي تنتهجها الحكومة بشأن الامتحانات والتقييم وكتابة التقارير عن إنجازات الطلبة.

### ما هو دوري بصفتي ولي أمر؟

ندرك أنه بصفتك ولي أمر أو وصي فأنت شريك أساسي في تعليم طفلك وأن الأطفال يحققون نتائج أفضل عندما يشترك أولياء الأمور في عملية تعليم أطفالهم.

ندرك بأنك ترغب في الحصول على معلومات واضحة ذات معنى ومفهومة بشأن أداء طفلك في المدرسة، كما ندرك بأنك ترغب بالتواصل مع مدرس طفلك بانتظام خلال العام الدراسي. هذه السياسة – فضلاً عن سجلات الدرجات الجديدة - ستساعد على تحقيق ذلك.

### ما هو الفرق بالنسبة لطلبة المدارس الابتدائية؟

بدءاً من هذه السنة الدراسية، سيحضر طلبة المدارس الابتدائية من الصف الأول إلى الصف الثامن بطاقة جديدة لسجل تقدم الطالب خلال فصل الخريف الجاري وسجلين مراجعين لتقدم الطالب صادرين عن المقاطعة، واحد في فصل الشتاء وآخر في نهاية السنة الدراسية.

### بطاقة سجل تقدم الطالب الجديدة خلال فصل الخريف:

- تشجع التواصل المبكر والمتواصل بينك وبين مدرس طفلك
- تخبرك عن درجة تطور طفلك ومهارات التعلم وعادات العمل التي نعرف بأنها أساسية للنجاح
- تستمر برفع تقارير لناحية كافة المواد الأكاديمية – مثل اللغة، والرياضيات، والدراسات الاجتماعية، والعلوم، والتكنولوجيا – لكن بدلاً من تعيين درجة أو علامة، ستخبرك عن درجة تقدم طفلك: "جيد جداً"، أو "جيد"، أو "بصعوبة"
- تسلط الضوء على مواطن القوة والمواضع التي بحاجة لتحسين قبل اكتمال التقييمات
- تتضمن ملاحظات من مدرس طفلك تكون ذات طبيعة شخصية، وواضحة، وذات معنى.

### بطاقة سجل طالب المرحلة الابتدائية المحسنة الصاردة عن المقاطعة:

- تركز وتقدم أمثلة أيضاً على مهارات التعلم وعادات العمل المطلوبة
- تحتوي على مساحة كبيرة للمدرسين بغية إضافة ملاحظات ذات معنى، وواضحة، وذات طبيعة شخصية بحيث تفهم مدى تقدم طفلك
- تستخدم درجات مؤلفة من أحرف للصفوف الأول إلى السادس ودرجات مئوية للصفوف السابع إلى الثامن بحيث تفهم أداء طفلك بوضوح
- تقدم اقتراحات بشأن كيفية دعمك لتعلم طفلك في المنزل.

### متى سيجلب طفلي بطاقات سجلات درجات المرحلة الابتدائية هذه الصاردة عن المقاطعة (elementary provincial)؟

توجد ثلاث فترات رسمية ومطلوبة لتقديم التقارير بالنسبة لصفوف المرحلة الابتدائية.

1. سيتم إصدار بطاقة سجل الدرجات الجديدة عن فصل الخريف بين ٢٠ أكتوبر/تشرين الأول و ٢٠ نوفمبر/تشرين الثاني.
2. سيتم إصدار أول بطاقة سجل درجات صادرة عن المقاطعة بين ٢٠ يناير/كانون الثاني و ٢٠ فبراير/شباط
3. سيتم إصدار ثاني بطاقة سجل درجات صادرة عن المقاطعة في نهاية السنة الدراسية

يتم وضع التواريخ المحددة من قبل مجالس إدارة المدارس الفردية.

### هل تغيرت بطاقات سجلات درجات المرحلة الثانوية الصاردة عن المقاطعة (provincial)؟

نعم. تتضمن التحسينات التي أدخلت على بطاقات سجلات درجات المرحلة الثانوية الصاردة عن المقاطعة:

- توكيد أكثر، مع أمثلة على مهارات التعلم وعادات العمل المطلوبة [راجع الورقة المدمجة]
- معلومات إضافية عن مستويات الإنجاز المختلفة ومدلولها بالنسب المئوية
- ملاحظات المدرسين التي تنطبق على شخص الطالب وتتميز بكونها واضحة وذات معنى.

### مهارات التعلم الأساسية وعادات العمل

يتم التركيز حالياً على ستة مهارات تعلم وعادات عمل في كل بطاقات سجل الطالب للصفوف ١-١٢ بأونتاريو:

- المسؤولية
- التنظيم
- العمل المستقل
- التعاون
- المبادرة
- ضبط الذات



Date:

|          |            |              |                    |
|----------|------------|--------------|--------------------|
| Student: | OEN:       | Days Absent: | Total Days Absent: |
| Grade:   | Teacher:   | Times Late:  | Total Times Late:  |
| Board:   | School:    |              |                    |
| Address: | Address:   |              |                    |
|          | Principal: | Telephone:   |                    |

[Space for Board Information]

1

خانة مفتوحة بحيث يتسنى لكل مجلس من مجالس إدارة المدارس تخصيصها لاستخدامه الخاص. تتضمن أنواع المعلومات التي يمكن إضافتها بيان رؤية مجلس إدارة المدرسة، أو مهمته، أو أهدافه التربوية.

## Learning Skills and Work Habits

E – Excellent G – Good S – Satisfactory N – Needs Improvement

## Responsibility

- Fulfills responsibilities and commitments within the learning environment.
- Completes and submits class work, homework, and assignments according to agreed-upon timelines.
- Takes responsibility for and manages own behaviour.

## Organization

- Devises and follows a plan and process for completing work and tasks.
- Establishes priorities and manages time to complete tasks and achieve goals.
- Identifies, gathers, evaluates, and uses information, technology, and resources to complete tasks.

## Independent Work

- Independently monitors, assesses, and revises plans to complete tasks and meet goals.
- Uses class time appropriately to complete tasks.
- Follows instructions with minimal supervision.

## Collaboration

- Accepts various roles and an equitable share of work in a group.
- Responds positively to the ideas, opinions, values, and traditions of others.
- Builds healthy peer-to-peer relationships in person and through personal and media-assisted interactions.
- Works with others to resolve conflicts and build consensus to achieve group goals.
- Shares information, resources, and expertise, and promotes critical thinking to solve problems and make decisions.

## Initiative

- Looks for and acts on new ideas and opportunities for learning.
- Demonstrates the capacity for innovation and a willingness to take risks.
- Demonstrates curiosity and interest in learning.
- Approaches new tasks with a positive attitude.
- Recognizes and advocates appropriately for the rights of self and others.

## Self-Regulation

- Sets own individual goals and monitors progress towards achieving them.
- Seeks clarification or assistance when needed.
- Assesses and reflects critically on own strengths, needs, and interests.
- Identifies learning opportunities, choices, and strategies to meet personal needs and achieve goals.
- Perseveres and makes an effort when responding to challenges.

## Strengths/Next Steps for Improvement

3

نقاط القوة/الخطوات التالية للتحسن: يضيف المدرسون تعليقات شخصية سهلة الفهم التي تناقش تقدم الطالب في مهارات التعلم وعادات العمل الستة.

2

عامود حيث يمكن أن يضيف المدرسون رمز مؤلف من حرف يصف تقدم الطالب في مهارات التعلم وعادات العمل الستة.  
 excellent - E (ممتاز)  
 good - G (جيد)  
 satisfactory - S (حسن)  
 needs improvement - N (بحاجة إلى تحسن)

| Student:                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | OEN:                        |                                                           | Grade:                                                                   |                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| ESL/ELD- Achievement is based on expectations modified from the curriculum expectations for the grade to support English language learning needs.                                                                                                                                                |  |                             |                                                           | IEP- Individual Education Plan<br>NA - No instruction for subject/strand |                                      |
| Subjects                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | Progressing With Difficulty | Progressing Well                                          | Progressing Very Well                                                    | Strengths/Next Steps for Improvement |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <b>Language</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| Reading, Writing, Oral Communication, Media Literacy                                                                                                                                                                                                                                             |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> NA                                                                                                                                                                                                        |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <b>French</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> NA                                                                                                                                                                                                        |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <input type="checkbox"/> Core <input type="checkbox"/> Immersion <input type="checkbox"/> Extended                                                                                                                                                                                               |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <b>Native Language</b>                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> NA                                                                                                                                                                                                        |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <b>Mathematics</b>                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French                                                                                                                                                                                                    |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <b>Science and Technology</b>                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French                                                                                                                                                                                                    |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <b>Social Studies</b>                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French                                                                                                                                                                                                    |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <b>Health and Physical Education</b>                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French                                                                                                                                                                                                    |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French                                                                                                                                                                                                    |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <b>Dance</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> NA                                                                                                                                                                        |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <b>Drama</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> NA                                                                                                                                                                        |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <b>Music</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> NA                                                                                                                                                                        |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <b>Visual Arts</b>                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> NA                                                                                                                                                                        |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> NA                                                                                                                                                                        |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <p><b>To Parents/Guardians and Students:</b> This copy of the progress report card should be retained for reference. The original or an exact copy has been placed in the student's Ontario Student Record (OSR) folder and will be retained for five years after the student leaves school.</p> |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| Teacher's Signature <input checked="" type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                                                                          |  |                             | Principal's Signature <input checked="" type="checkbox"/> |                                                                          |                                      |
| [Space Designated for Board]                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <p><b>6</b></p> <p>خانة مفتوحة بحيث يتسنى لكل مجلس من مجالس إدارة المدارس تخصيصها لاستخدامه الخاص. تتضمن الأمثلة على المعلومات/ الاستخدامات توفير تعليقات إضافية، طلب مقابلة الطالب أو ولي الأمر، تحديد الخطوات التالية، مشاركة المعلومات عن أنشطة المدرسة.</p>                                  |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <p><b>5</b></p> <p>نقاط القوة/الخطوات التالية<br/>للتحسن: يكتب المدرس ملاحظة عن كيفية تقدم الطالب لتاريخه لناحية تلبية توقعات المنهاج في المواد، وتحديد نقاط القوة الهامة، ومواطن الصعوبة، والخطوات التالية من أجل التحسن.</p>                                                                   |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |
| <p><b>4</b></p> <p>أعمدة حيث يمكن للمدرسين وضع إشارة في إحدى الصناديق لبيان ما إذا كان الطالب يتقدم "بصعوبة" أو "بشكل جيد" أو "بشكل جيد جدا" في مادة معينة، مثل الرياضيات، والعلوم، والدراسات الإجتماعية، واللغة، والصحة، والتربية البدنية.</p>                                                  |  |                             |                                                           |                                                                          |                                      |

## متى سيجلب طلاب المرحلة الثانوية بطاقات سجلات الدرجات الصادرة عن المقاطعة (provincial)؟

كما في الماضي، سترسل المدارس التي تتبع نظام الفصلين بطاقات سجلات الدرجات إلى المنزل مرتين في الفصل الواحد. أما المدارس التي لا تتبع نظام الفصلين، فإنها ستصدر بطاقات سجلات الدرجات ثلاث مرات سنوياً.

يتم وضع التواريخ المحددة من قبل مجالس إدارة المدارس الفردية .

## هل ستكون ملاحظات المدرسين سهلة الفهم؟

نعم. تتضمن كافة بطاقات سجلات الدرجات حالياً خانات واسعة لكي يضيف المدرسون ملاحظات عن المواضيع التي يعرفها طفلك والأشياء التي باستطاعته القيام بها. وباستطاعة المدرسين استخدام الخانات لوصف مواطن القوة والخطوات التالية للتحسن، فضلاً عن ملاحظاتهم الخاصة وتعليقاتهم الشخصية.

## هل سيتواصل معي مدرسو طفلي في أوقات أخرى؟

ينبغي أن يتواصل معك مدرسو طفلك بانتظام خلال السنة الدراسية. فبالإضافة إلى بطاقات سجلات الدرجات، تتضمن أشكال التواصل الأخرى، إجتماعات أولياء الأمور مع المدرسين، أو إجتماعات أولياء الأمور والطلبة مع المدرسين، والمقابلات، والمحادثات الهاتفية، وجداول المهام، والتقارير غير الرسمية.

## كيف يحدد المدرسون درجات طفلي؟

يعتمد المدرسون على الواجبات، والاختبارات، والامتحانات، والإيضاحات، والمشاريع المدرسية كدليل على أن طفلك يتعلم المنهج الدراسي.

التعلم يعني أكثر من مجرد معرفة للحقائق. يجب على الطلبة أن يظهروا أيضاً معرفة ما يدرسون عن طريق التواصل وتطبيق ما تعلموه. كما يجب أن يظهروا التفكير النقدي ومهارات حل المشاكل.

يتم مراجعة كافة الدروس مع منح انتباه خاص لجودة العمل في نهاية الوحدة الدراسية، أو المدة، أو الفصل. فالمدرسون لا يقومون بمجرد احتساب المعدلات. فبالإضافة إلى أخذ الامتحانات أو الواجبات بعين الاعتبار، يتحدث المدرسون أيضاً إلى طفلك ويراقبون عمله في غرفة الصف لجمع أكبر قدر ممكن من المعلومات قبل اتخاذ قرار بشأن الدرجة النهائية.

## ما هي الأغراض التي يستخدم الواجب المنزلي لأجلها؟

يستخدم الواجب المدرسي الذي يعطى على أساس مستمر لتطوير المهارات الدراسية والتنظيمية، وتوثيق المعرفة، والتحضير للصف التالي. كما يساعد على تطوير مهارات تعلم وعادات عمل قوية تنعكس في سجل الدرجات الصادر عن المقاطعة.

## ماذا يعني حرف "R" على بطاقة سجل درجات طفلي الصادرة عن المقاطعة للصفوف الأول إلى الثامن؟

يعني حرف "R" أن طفلك بحاجة إلى عمل اصلاحي واسع النطاق بسبب عدم الإيفاء بالمهارات والعرفة المطلوبة للمادة. من المهم العمل مع مدرس طفلك لتطوير استراتيجيات لمساعدة طفلك في اكتساب المعرفة والمهارات المطلوبة.

## ماذا يعني حرف "I" على بطاقة سجل درجات طفلي الصادرة عن المقاطعة للصفوف الأول إلى العاشر؟

يعني حرف "I" بأن المدرس لم يكن لديه معلومات كافية لوضع درجة أو علامة. وقد يحدث هذا، على سبيل المثال، إذا انتقل طفلك حديثاً من مدرسة إلى أخرى، أو تغيب عن المدرسة بسبب المرض المطول.

## هل توجد تبعات للغش أو السرقة الأدبية؟

نعم. توضح سياسة التقييم المحدثة أن الطلاب مسؤولين عن عملهم. ويوجد عواقب نتيجة الغش أو السرقة الأدبية أو عدم اكمال الواجب المدرسي يمكن أن تشتمل على نيل علامة صفر. أسأل مجلس مدرستك المحلي عن السياسة التي يتبعها بشأن الغش أو السرقة الأدبية.

## هل توجد تبعات لعدم اكمال الواجبات أو تقديم الواجبات في وقت متأخر؟

إن طفلك مسؤول عن اظهار ما تعلمه أو أنجزه في الاطار الزمني الذي يسمح به مدرسه.

تورد سياسة أونتااريو عدة استراتيجيات التي بإمكان المدرسين استخدامها لمنع والتعامل مع الواجبات التي يتم تقديمها في وقت متأخر أو التي لا يتم تقديمها أبداً. وتتوفر الخيارات قيام أحد الأقران بتدريس الطالب وتقديم دروس في إدارة الوقت، إلى تخطيط الواجبات الرئيسية على صعيد المدرسة بأكملها.

في كافة الصفوف، إذا قام طفلك بعدم تقديم الواجبات أو تقديمها في وقت متأخر بانتظام، قد ينعكس هذا الأمر في قسم مهارات التعلم وعادات العمل ( Learning Skills and Work Habits) الموجود في بطاقة سجل الدرجات. أما طلبة الصف السابع إلى الصف الثاني عشر، فقد يتم اقتطاع درجات منهم.

استفهم من مدرستك بشأن سياستها المتعلقة بعدم تقديم الواجبات أو تقديمها في وقت متأخر.

## هل تغيرت معايير التعليم في أونتاريو؟

كلا. يظهر منهج أونتاريو التعليمي بوضوح الأشياء التي يتوقع أن يتعلمها الطلبة وأن يكونوا قادرين على القيام بها في كافة المواد والمقررات الدراسية. يتم امتحان وتقييم كل طالب مقابل نفس المعايير العالية في المقاطعة.

## لماذا يتم اعطاء أهمية أكبر والتركيز على مهارات التعلم وعادات

### العمل؟

تظهر الأبحاث بأن الطلبة يحتاجون إلى تعلم أكثر من مجرد الحقائق إذا أرادوا النجاح في تعليم ما بعد المرحلة الثانوية وفي بيئة العمل.

كما يتعلم طلبة أونتاريو أخذ المبادرات، والعمل باستقلالية، والاعتماد على النفس، والعمل ضمن الفريق الواحد. هذا، وتدرس المدارس التفكير النقدي ومهارات حل المشاكل بغية اعطاء طفلك المقدرة على استغلال كل فرصة من فرص العمل والنمو في ظل اقتصاد جديد قائم على المعرفة.

## لماذا بادرت الحكومة إلى طرح سياسة جديدة لناحية الامتحانات

### والتقييم وكتابة سجل الدرجات؟

إن هدف الامتحانات والتقييم وكتابة سجل الدرجات هو تحسين تعلم الطلبة. فالأساليب الجديدة تقدم للتربويين تحديات وفرص جديدة لإفادة الطلبة. بتحديث وتوضيح *Growing Success* وكنعكاس لهذه المعرفة الجديدة، تقوم أفضل الممارسات والأساليب التي يستخدمها المدرسون لجمع ومشاركة المعلومات مع أولياء الأمور والطلبة.

## المبادئ الأساسية

يستخدم مدرسو أونتاريو ممارسات واجراءات الامتحانات والتقييم التي تتميز بكونها:

- عادلة، وشفافة، ومنصفة
- تدعم كافة الطلبة
- مخطط لها بعناية
- يتم شرحها بوضوح للطلبة وأولياء الأمور في بداية العام الدراسي
- مستمرة ومتنوعة وتوفر فرص متعددة للطلبة لاثبات ما تعلموه
- تتضمن معلومات استرجاعية واضحة، وذات معنى، وفي الوقت المناسب
- تساعد الطلبة على أن يصبحوا متعلمين مستقلين.

للحصول على مزيد من المعلومات ولمشاهدة وثيقة *Growing Success*

كإنتها، يرجى زيارة موقع وزارة التربية

(Ministry of Education)، الإلكتروني على [ontario.ca/EDUparents](http://ontario.ca/EDUparents)